

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 805/2011 НА КОМИСИЯТА

от 10 август 2011 година

относно определянето на подробни правила за свидетелствата за правоспособност на ръководителите на полети и за някои свидетелства и сертификати съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване, за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност и за отмяна на Директива 91/670/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1592/2002 и Директива 2004/36/ЕО⁽¹⁾, и по-специално член 8в, параграф 10 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 216/2008 цели установяване и поддържане на високо и еднакво ниво на безопасност на гражданското въздухоплаване в Европа. В посочения регламент са предвидени средствата за постигане на въпросната цел, както и на други цели от областта на безопасността на гражданското въздухоплаване.
- (2) Прилагането на Регламент (ЕО) № 216/2008, както и на новото законодателство за Единно европейско небе II⁽²⁾ изисква създаване на по-подробни правила за прилагане, по-специално относно издаването на свидетелствата за правоспособност на ръководителите на полети с цел поддържане на високо и еднакво ниво на безопасност на гражданското въздухоплаване в Европа, осигуряване на най-високи стандарти на отговорност и компетентности, повишаване на наличността на ръководители на полети и насърчаване на взаимното признаване на свидетелствата за правоспособност, като същевременно се преследва целта за общо повишаване на безопасността на въздушното движение и на компетентността на персонала.
- (3) Ръководителите на полети, както и лица и организации, участващи в обучението, изпитването, проверката или провеждането на медицинските прегледи на ръководителите на полети, трябва да отговарят на съответните основни изисквания, определени в приложение Vб към Регламент (ЕО) № 216/2008. Съгласно посочения регламент, ръководителите на полети, както и лицата и организациите, участващи в тяхното обучение, следва да бъдат сертифицирани или лицензирани, след като се установи, че те отговарят на основните изисквания.
- (4) Свидетелството за правоспособност, въведено с Директива 2006/23/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 5 април 2006 г. относно лиценза на ръководителите на полети в Общността⁽³⁾, се е доказало като успешен инструмент за признаване на специфичната роля, която изпълняват ръководителите на полети за безопасното осигуряване на контрол на въздушното движение. Установяването на стандарти на Съюза за компетентност е намалило фрагментацията в тази област, тъй като изисква по-ефективна организация на работата в рамките на засилващото се регионално сътрудничество между доставчиците на аеронавигационно обслужване. Поради това, поддържането и подобряването на общата схема за лицензиране на ръководителите на полети в Европейския съюз е съществен елемент на европейската система за контрол на въздушното движение.
- (5) Директива 2006/23/ЕО беше отменена с Регламент (ЕО) № 1108/2009 на Европейския парламент и на Съвета⁽⁴⁾. Разпоредбите на Директива 2006/23/ЕО обаче продължават да се прилагат до датата на прилагане на мерките, посочени в член 8в, параграф 10 от Регламент (ЕО) № 216/2008. Настоящият регламент предвижда посочените мерки.
- (6) Разпоредбите на настоящия регламент отразяват най-модерните постижения, включително най-добрите практики и научно-техническия напредък в областта на обучението на ръководителите на полети. Те са разработени въз основа на разпоредбите на Директива 2006/23/ЕО и предвиждат за държавите-членки общо транспониране на стандартите и препоръчителните практики, определени от Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, подписана в Чикаго на 7 декември 1944 г., и регулаторните изисквания за безопасност, приети от Европейската организация за безопасност на въздухоплаването (Евроконтрол), създадена с международна конвенция от 13 декември 1960 г.
- (7) С цел да се гарантира еднаквост при прилагането на общите изисквания за издаване на свидетелства за правоспособност и свидетелства за медицинска годност на ръководителите на полети, компетентните органи на държавите-членки и, когато е приложимо, Агенцията за авиационна безопасност (по-долу „Агенцията“), следва да спазват общите процедури за оценка на съответствието с тези изисквания; Агенцията изготвя сертификационни спецификации, подходящи мерки за съответствие и указателни материали за подпомагане на необходимото уеднаквяване на регулаторната уредба.

⁽¹⁾ ОВ L 79, 19.3.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за изменение на регламенти (ЕО) № 549/2004, (ЕО) № 550/2004, (ЕО) № 551/2004 и (ЕО) № 552/2004 с цел подобряване на функционирането и устойчивостта на европейската авиационна система (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).

⁽³⁾ ОВ L 114, 27.4.2006 г., стр. 22.

⁽⁴⁾ ОВ L 309, 24.11.2009 г., стр. 51.

- (8) Специфичните характеристики на въздушното движение в Европейския съюз изискват въвеждане и ефективно прилагане на общи стандарти за компетентност за ръководителите на полети, наети на работа от доставчиците на аеронавигационно обслужване, осигуряващи управление на въздушното движение и аеронавигационно обслужване (УВД/АНО) за обществеността.
- (9) При все това държавите-членки следва да гарантират, доколкото е възможно, че обслужването, предлагано или осигурявано от военен персонал в полза на обществеността, осигурява ниво на безопасност най-малко равносложно на нивото, изисквано от съществените изисквания, определени в приложение Vb към Основния регламент. Поради това държавите-членки могат също да решат да прилагат настоящия регламент спрямо своя военен персонал, осигуряващ обслужване за обществеността, посочено в член 1, параграф 2, буква в) от посочения регламент.
- (10) Упълномощените органи, които контролират и проверяват съответствието, следва да бъдат достатъчно независими от доставчиците на аеронавигационно обслужване и на обучение. Упълномощените органи трябва също така да имат възможност да изпълняват ефективно своите задачи. Компетентният орган, определен за целите на настоящия регламент, може да бъде същият орган или органи, номинирани или учредени в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за определяне на рамката за създаването на Единно европейско небе ⁽¹⁾, изменен с Регламент (ЕО) № 1070/2009. Агенцията следва да действа като компетентен орган за целите на настоящия регламент, който да издава и удължава срока на валидност на сертификатите на организации за обучение на ръководители на полети, намиращи се извън територията на държавите-членки и, когато е приложимо, на техния персонал.
- (11) Осигуряването на аеронавигационно обслужване изисква висококвалифициран персонал, чиято компетентност може да бъде доказана по различни начини. За контрола на въздушното движение подходящ начин е поддържането на обща схема за лицензиране на ръководителите на полети в Европейския съюз да се счита като вид диплома индивидуално за всеки ръководител на полети. Квалификационният клас, вписан в свидетелството за правоспособност на ръководителите на полети, следва да указва вида обслужване на въздушното движение, който ръководителят на полети е компетентен да осигурява. В същото време разрешенията, вписани в свидетелството за правоспособност, отразяват както специфичните умения на ръководителя на полети, така и упълномощаването от компетентните органи да осигурява обслужване на отделен сектор или група от сектори. За тази цел упълномощените органи следва да могат да оценяват компетентността на ръководителите на полети, когато издават свидетелства за правоспособност на ръководители на полети или удължават срока на валидност на разрешенията. Компетентните органи следва също така да могат да прекратяват временно правата по свидетелство за правоспособност, квалификационни класове или разрешения, когато компетентността е под съмнение.
- (12) Признавайки необходимостта от допълнително подобряване на културата на безопасност, по-специално чрез въвеждане на надеждно докладване на инциденти и „култура на справедливост“ с цел извеждане на изводи от инцидентите, настоящият регламент следва да не създава автоматична връзка между даден инцидент и временното прекратяване на правата, предоставени със свидетелство за правоспособност, квалификационен клас или разрешение. Анулирането на свидетелство за правоспособност следва да се счита като крайна мярка в изключителни случаи.
- (13) С цел да се повиши взаимното доверие на държавите-членки в системите за лицензиране на ръководителите на полети, които те прилагат, изключително важно е наличието на общи правила за издаване и поддържане на валидността на свидетелствата за правоспособност на ръководителите на полети. Следователно, с оглед осигуряване на най-високо ниво на безопасност, е важно да се въведат еднакви изисквания по отношение на обучението, квалификацията, компетентността и достъпа до професията на ръководител на полети. Това би следвало да доведе до осигуряване на безопасно, висококачествено обслужване на въздушното движение и да допринесе за признаване на свидетелствата за правоспособност на ръководителите на полети в Съюза, като по този начин се увеличава свободата на движение и наличността на ръководители на полети.
- (14) Прилагането на настоящия регламент не следва да води до заобикаляне на съществуващите национални разпоредби, уреждащи правата и задълженията, приложими в отношенията при наемане на работа между работодателя и кандидатстващия за работа ръководител на полети.
- (15) За да станат уменията сравними в Съюза, те трябва да се структурират по ясен и общоприемлив начин. Това ще помогне да се гарантира безопасността не само във въздушното пространство под контрола на един доставчик на аеронавигационно обслужване, но най-вече при взаимодействието между различни доставчици на аеронавигационно обслужване.
- (16) Комуникацията играе значителна роля при много инциденти и произшествия. Поради това настоящият регламент предвижда подробни изисквания за владеене на език от ръководителите на полети. Тези изисквания се основават на изискванията, приети от Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО), и осигуряват средство за изпълнение на тези международно приети стандарти. Съществува необходимост от спазване на принципите на недискриминацията, прозрачността и пропорционалността при езиковите изисквания, така че да се насърчи свободното движение, като същевременно се гарантира безопасността.

⁽¹⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10.

- (17) Целите на първоначалното обучение са описани в „Спецификация за първоначално обучение на ръководители на полети — общо основно съдържание“ на Евроконтрол, разработена по искане на страните членки на Евроконтрол, и се считат за подходящи стандарти. При обучението в органите за обслужване на въздушното движение недостигът на общоприети стандарти трябва да се преодолее чрез набор от мерки, включващи упълномощаване на компетентни лица да провеждат изпити и да оценяват компетентността на ръководителите на полети, което би следвало да гарантира високи стандарти за компетентност. Това е много важно, тъй като обучението в органите за обслужване на въздушното движение е много скъпо и влияе пряко на безопасността. ИКАО е разработила стандарти и в области, за които няма общоевропейски изисквания за обучение. При липса на европейски изисквания за обучение държавите-членки могат да разчитат на такива стандарти на ИКАО.
- (18) Медицинските изисквания са разработени по искане на държавите членки на Евроконтрол и се считат за подходящи стандарти за целите на гарантиране на съответствие с настоящия регламент. По-специално, издаването на свидетелства за медицинска годност на ръководители на полети следва да е в съответствие с определените от Евроконтрол изисквания за медицинско сертифициране европейски клас 3 на ръководители на полети.
- (19) По отношение на безопасността сертифицирането на организации за обучение следва да се счита като един от критичните фактори, допринасящи за качеството на обучението на ръководителите на полети. Следователно е необходимо да се предвидят изисквания към организациите за обучение. Обучението следва да се счита за обслужване подобно на аеронавигационното обслужване и също да подлежи на сертифициране. Настоящият регламент следва да направи възможно сертифицирането на обучението чрез вида обучение, чрез пакета от услуги по обучение или чрез пакета от обучение и аеронавигационно обслужване, без да се пренебрегват специфичните особености на обучението.
- (20) Настоящият регламент потвърждава дългогодишната практика на Съда на Европейския съюз в областта на взаимното признаване на дипломи и свободата на движение на работниците. Принципът на пропорционалността, разумните обосновки за налагане на компенсационни мерки и осигуряването на съответни процедури за обжалване съставляват основните принципи, които трябва да станат приложими по явен начин в сектора на управление на въздушното движение. Държавите-членки следва да бъдат упълномощени да отказват да признаят свидетелства за правоспособност, които не са издадени в съответствие с настоящия регламент. Тъй като настоящият регламент е насочен към гарантиране на взаимното признаване на свидетелствата за правоспособност на ръководители на полети, той не регулира условията, които засягат достъпа до наемане на работа.
- (21) Професията на ръководителя на полети е предмет на технически нововъведения, които налагат редовно актуализиране на уменията на ръководителите на полети. Необходимите промени на настоящия регламент с оглед на научно-техническия напредък е необходимо да следват съответната процедура по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО на Съвета ⁽¹⁾.
- (22) Настоящият регламент може да окаже влияние върху ежедневните работни практики на ръководителите на полети. Социалните партньори следва да бъдат информирани и консултирани по подходящ начин за всички мерки, които имат значими социални последици.
- По тази причина консултацията със социалните партньори беше извършена от Агенцията по ускорената процедура. Следва да се проведат подходящи консултации с Комитета за секторен диалог, учреден съгласно Решение 98/500/ЕО на Комисията от 20 май 1998 г. относно учредяването на комитети за секторен диалог за насърчаване на диалога между социалните партньори на европейски равнище ⁽²⁾, относно по-нататъшните мерки за прилагане, предприети от Комисията.
- (23) Общите условия за издаване на свидетелства за правоспособност, дотолкова доколкото те са свързани с възраст, медицински изисквания, образователни изисквания и първоначално обучение, следва да не засягат притежателите на вече издадени свидетелства за правоспособност. Свидетелствата за правоспособност и свидетелствата за медицинска годност, издадени от държавите-членки в съответствие с Директива 2006/23/ЕО, следва да се считат за издадени в съответствие с настоящия регламент, за да не се прекъсва упражняването на права, предоставени със свидетелства за правоспособност, както и да се осигури плавен преход за всички притежатели на свидетелства за правоспособност и за компетентните органи.
- (24) Следва да се предвидят дерогации с цел да се позволи продължаване на прилагането на различните национални практики по отношение на въпросите, за които не бяха установени общи правила по време на ускорената процедура, приложена за тези мерки за изпълнение по време на първия етап.
- (25) Агенцията следва да направи оценка на европейската система за лицензиране на ръководителите на полети и на допълнителните подобрения, необходими за „цялостен подход към авиационната система“, и да установи пълно съответствие със съществените изисквания, описани в приложение Vб към Регламент (ЕО) № 216/2008, с оглед предаване на становище до Комисията, включително евентуални изменения на настоящия регламент.
- (26) Това становище също следва да засегне тези въпроси, при които на първия етап съгласно ускорената процедура нямаше възможност за установяване на общи правила вместо различните национални разпоредби и поради това се предлага да се запази приложимостта на националното законодателство на държавите-членки, когато е уместно, на преходна основа.

⁽¹⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

⁽²⁾ ОВ L 225, 12.8.1998 г., стр. 27.

- (27) Мерките, предвидени в настоящия регламент, се основават на становището на Агенцията в съответствие с член 17, параграф 2, буква б) и член 19, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 216/2008.
- (28) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 65 от Регламент (ЕО) № 216/2008,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Цел

Целта на настоящия регламент е да повиши стандартите за безопасност и да подобри работата на системата за контрол на въздушното движение в рамките на Европейския съюз чрез издаване на свидетелства за правоспособност на ръководителите на полети въз основа на общи изисквания за лицензиране.

Член 2

Предмет и обхват

1. Настоящият регламент определя подробни правила за издаване, временно прекратяване на правата, предоставени със свидетелство за правоспособност, и анулиране на свидетелства за правоспособност на ръководители на полети и ученик-ръководители на полети, на свързаните с тях квалификационни класове, разрешения, свидетелства за медицинска годност и на сертификати на организации за обучение и условията за тяхната валидност, удължаване на срока на валидност, подновяване на срока на валидност и употреба.

2. Настоящият регламент се прилага за:

- а) ученик-ръководители на полети;
- б) ръководители на полети, които упражняват своите функции в рамките на обхвата на Регламент (ЕО) № 216/2008; както и
- в) лица и организации, участващи в лицензирането, обучението, изпитването, проверката или провеждането на медицинските прегледи на кандидати в съответствие с настоящия регламент.

3. Предмет на член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 216/2008, държавите-членки гарантират, доколкото е възможно, че обслужването, предлагано или осигурявано на обществеността от военен персонал, както е посочено в член 1, параграф 2, буква в) от посочения регламент, осигурява ниво на безопасност, което е поне еквивалентно на нивото, изисквано от съществените изисквания, определени в приложение Vб към регламента.

4. С цел постигане на хармонизирано ниво на безопасност в рамките на европейското въздушно пространство, държавите-членки могат да решат да прилагат настоящия регламент спрямо своя военен персонал, осигуряващ обслужване за обществеността, посочено в член 1, параграф 2, буква в) от цитирания регламент.

5. Контролът на въздушното движение в обхвата на Регламент (ЕО) № 216/2008 се осигурява само от ръководители на полети, които са лицензирани в съответствие с настоящия регламент.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се използват следните определения:

1. „контрол на въздушното движение“ е обслужване, осъществявано с цел предотвратяване на сблъскване между въздухоплавателни средства, както и между въздухоплавателни средства и препятствия по маневрената площ на летището, и поддръждане и поддържане на последователен и експедитивен поток на въздушното движение;
2. „доставчици на аеронавигационно обслужване“ означава всяка обществена или частна организация, която осигурява аеронавигационно обслужване на общото въздушно движение;
3. „общо въздушно движение“ означава всички движения на граждански въздухоплавателни средства, както и всички движения на държавни въздухоплавателни средства (включително военни, митнически и полицейски въздухоплавателни средства), когато тези движения се изпълняват в съответствие с процедурите на ИКАО;
4. „свидетелство за правоспособност на ръководител на полети“ означава сертификат, независимо от наименованието му, издаден и одобрен в съответствие с настоящия регламент, който дава право на неговия законен притежател да осигурява контрол на въздушното движение в съответствие с квалификационните класове и разрешенията, съдържащи се в него;
5. „квалификационен клас“ е право, вписано или явяващо се неразделна част от свидетелство за правоспособност, което определя специални условия, права или ограничения, отнасящи се до това свидетелство за правоспособност;
6. „разрешение към квалификационен клас“ е право, свързано с квалификационен клас или добавено като неразделна част от него, което определя специални условия, права или ограничения, отнасящи се към този клас;
7. „разрешение към орган за обслужване на въздушното движение (ОВД)“ е право, вписано в свидетелството за правоспособност, което представлява част от него и указва индикатора на местоположение по ИКАО и секторите и/или работните места, на които притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да работи;
8. „езиково разрешение“ означава право, вписано в свидетелството за правоспособност, което представлява част от него и указва нивото на езиковите умения на притежателя;
9. „инструкторско разрешение“ е право, вписано в свидетелството за правоспособност, което представлява част от него и указва компетентността на притежателя да извършва обучение на работно място;

10. „индикатор на ИКАО за местоположение“ означава четири-буквеният код, съставен в съответствие с правилата, предписани от ИКАО в наръчника ДОС 7910, и присвояван на местоположението на неподвижната аеронавигационна станция;
11. „сектор“ означава част от контролиран район и/или част от район за полетна информация/горен район;
12. „обучение“ е съвкупността от теоретични курсове, практически упражнения включително симулации и обучение на работно място, необходими за придобиване и поддържане на умения за предоставяне на безопасен, висококачествен контрол на въздушното движение; то се състои от:
- а) първоначално обучение, осигуряващо основно обучение, и обучение за квалификационен клас, необходимо за получаване на свидетелство за ученик-ръководител на полети;
 - б) обучение в орган за обслужване на въздушното движение, включващо преходно обучение преди обучението на работно място, и обучение на работно място, необходимо за получаване на свидетелство за ръководител на полети;
 - в) продължаващо обучение за запазване на валидността на разрешенията;
 - г) обучение на инструктори на работно място, необходимо за получаване на инструкторско разрешение;
 - д) обучение на притежатели на свидетелства за правоспособност, упълномощени да провеждат изпити и/или да оценяват компетентността на ръководители на полети в съответствие с член 24;
13. „организация за обучение“ означава организация, която е сертифицирана от компетентния орган да осигурява един или повече видове обучение;
14. „схема за компетентност в органа за обслужване на въздушното движение“ е одобрена схема, указваща метода, по който органът за обслужване на въздушното движение поддържа компетентността на притежателите на свидетелства за правоспособност в него;
15. „план за обучение за орган за обслужване на въздушното движение“ е одобрен план, в който подробно се описват процесите и сроковете, необходими за прилагане на процедурите на органа за обслужване на въздушното движение за даден район под надзора на инструктор за обучение на работно място.

Член 4

Компетентен орган

За целите на настоящия регламент компетентният орган е органът, определен или създаден от всяка държава-членка като неин национален орган за надзор с цел да поеме задачите,

възложени на този орган по настоящия регламент, с изключение на сертифицирането на организации за обучение, посочено в член 27, за което компетентният орган е:

- а) органът, определен или създаден от държавата-членка, в която е основното място на дейност на кандидата или неговият регистриран офис, ако такъв съществува, освен ако не е предвидено друго в двустранни или многостранни споразумения между държавите-членки или компетентните органи;
- б) Агенцията, ако кандидатът за сертификат е с основно място на дейност или с регистриран офис, ако такъв съществува, извън територията на държавите-членки.

ГЛАВА II

СВИДЕТЕЛСТВА ЗА ПРАВОСПОСОБНОСТ, КВАЛИФИКАЦИОННИ КЛАСОВЕ И РАЗРЕШЕНИЯ

Член 5

Заявяване и издаване на свидетелства за правоспособност, квалификационни класове и разрешения

1. Заявление за издаване, подновяване или удължаване на срока на валидност на свидетелства за правоспособност, свързаните с тях квалификационни класове и/или разрешения, се подава до компетентния орган в съответствие с процедурата, определена от посочения орган.

2. Заявлението се придружава от доказателство, че кандидатът за свидетелство за правоспособност е компетентен да действа като ръководител на полети или ученик-ръководител на полети в съответствие с изискванията, установени в настоящия регламент. Доказателствата, доказващи неговата компетентност, се отнасят до знания, опит, умения и езикови познания.

3. Свидетелството за правоспособност съдържа цялата необходима информация във връзка с правата, предоставяни чрез този документ, и отговаря на спецификациите, посочени в приложение I.

4. Свидетелството за правоспособност остава притежание на лицето, на което е издадено и което го подписва.

Член 6

Временно спиране и анулиране на свидетелства за правоспособност, квалификационни класове и разрешения

В съответствие с член 22, параграф 2:

- а) свидетелство за правоспособност, квалификационни класове или разрешения могат да бъдат временно спирани, когато компетентността на ръководителя на полети е под съмнение или в случай на допуснато нарушение;
- б) свидетелството за правоспособност може да бъде анулирано при допуснатата груба небрежност или злоупотреба.

Член 7

Упражняване на правата по свидетелства за правоспособност

Упражняването на предоставените права по свидетелството за правоспособност зависи от валидността на квалификационните класове, разрешенията и от свидетелството за медицинска годност на ръководителя на полети.

Член 8

Свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети

1. Притежателите на свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети могат да осъществяват контрол на въздушното движение в реална въздушна обстановка под ръководството и контрола на правоспособен инструктор за обучение на работното място в съответствие с квалификационните класове и разрешенията, съдържащи се в тяхното свидетелство за правоспособност.

2. Кандидатите за придобиване на свидетелството за правоспособност на ученик-ръководител на полети трябва:

- а) да са навършили поне 18 години;
- б) да притежават най-малко диплома, предоставяща достъп до университет или равностойно учебно заведение, или друга степен на средно образование, която да им дава възможност да завършат обучение за ръководител на полети;
- в) да са завършили успешно одобрено първоначално обучение, съответстващо на квалификационен клас и, ако е приложимо, на разрешение, както е посочено в част А от приложение II;
- г) да притежават валидно свидетелство за медицинска годност;
- д) да са показали съответно ниво на езикови умения в съответствие с изискванията, посочени в член 13.

3. Свидетелството за правоспособност на ученик-ръководител на полети съдържа езиково(те) разрешение(я) и най-малко един квалификационен клас и, ако е приложимо, едно разрешение.

Член 9

Свидетелство за правоспособност на ръководител на полети

1. Притежателите на свидетелството за правоспособност на ръководител на полети са упълномощени да осигуряват контрол на въздушното движение в съответствие с квалификационните класове и разрешенията, съдържащи се в тяхното свидетелство за правоспособност.

2. Правата по свидетелството за правоспособност на ръководител на полети включват правата по свидетелството за правоспособност на ученик-ръководител на полети, както е определено в член 8, параграф 1.

3. Кандидатите за придобиване на свидетелството за правоспособност на ръководител на полети трябва:

- а) да са навършили поне 21 години. Държавите-членки обаче могат да предвидят по-ниска възрастова граница в надлежно аргументирани случаи;

- б) да притежават свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети;

- в) да са завършили обучението си по одобрен план за обучение за органа за обслужване на въздушното движение, като успешно са преминали съответните изпити или оценяване в съответствие с изискванията, посочени в част Б от приложение II;

- г) да притежават валидно свидетелство за медицинска годност;

- д) да са показали съответно ниво на езикови умения в съответствие с изискванията, посочени в член 13.

4. Свидетелството за правоспособност на ръководител на полети се потвърждава чрез вписване на един или повече квалификационни класове и съответните разрешения, разрешение за орган за обслужване на въздушното движение и езиково разрешение, за които обучението е завършено успешно.

Член 10

Квалификационни класове на ръководител на полети

1. Свидетелствата за правоспособност съдържат един или повече от следните квалификационни класове, за да се укаже видът обслужване, който може да се осигурява от притежателя на свидетелството:

- а) квалификационен клас „визуално обслужване на въздушното движение на летището (ADV)“, който указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да предоставя контрол на въздушното и летищното движение на летище, което няма публикувани процедури за подход или отлитане по прибори;

- б) квалификационен клас „приборно обслужване на въздушното движение на летището (ADI)“, който указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното и летищното движение на летище, което има публикувани процедури за подход или отлитане по прибори, и квалификационният клас се придружава от най-малко едно от разрешенията, описани в член 11, параграф 1;

- в) квалификационен клас „процедурно обслужване на въздушното движение в летищния контролиран район ПОЦХОД (APP)“, който указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение на кацачи, излитачи или прелитачи въздухоплавателни средства без използването на средства за обзор;

- г) квалификационен клас „обслужване на въздушното движение в летищния контролиран район чрез средства за обзор ПОЦХОД (APS)“, който указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение на кацачи, излитачи или прелитачи въздухоплавателни средства при използването на средства за обзор, и квалификационният клас се придружава от най-малко едно от разрешенията, описани в член 11, параграф 2;

д) квалификационен клас „процедурно обслужване на въздушното движение в контролирания район КОНТРОЛ (АСР)“, който указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение на въздухоплавателни средства без използването на средства за обзор;

е) квалификационен клас „обслужване на въздушното движение в контролирания район чрез средства за обзор КОНТРОЛ (АСС)“, който указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение на въздухоплавателни средства при използването на средства за обзор, и квалификационният клас се придружава от най-малко едно от разрешенията, описани в член 11, параграф 3.

2. Притежателят на квалификационен клас, който не е упражнявал правата, свързани с този квалификационен клас, за период от четири последователни години, може да започне обучение в органа за обслужване на въздушното движение за този квалификационен клас само след съответна преценка дали съответното лице продължава да отговаря на условията, свързани с този квалификационен клас, и след като изпълни всички изисквания за обучение, които произтичат от тази преценка.

Член 11

Разрешения

1. Квалификационен клас „приборно обслужване на въздушното движение на летището (АДИ)“ трябва да се издава с поне едно от следните разрешения:

а) разрешение „контрол на въздушното движение в контролираната зона за излитане и кацане (ТWR)“, което указва, че притежателят е компетентен да осигурява обслужване, когато обслужването на въздушното и летищното движение на летището се осигурява от едно работно място;

б) разрешение „контрол на въздушното движение по маневрената площ на летището (GMC)“, което указва, че притежателят е компетентен да осигурява обслужване на движението по маневрената площ на летището;

в) разрешение „контрол на въздушното движение по маневрената площ на летището чрез средствата за обзор (GMS)“ в допълнение към разрешение „контрол на въздушното движение по маневрената площ на летището (GMC)“ или разрешение „контрол на въздушното движение в контролираната зона за излитане и кацане (ТWR)“, което указва, че притежателят е компетентен да осигурява обслужване на наземното движение с помощта на летищни системи за обзор на наземното движение;

г) разрешение „контрол на въздушното движение в зона за излитане и кацане (AIR)“, което указва, че притежателят е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение;

д) разрешение „контрол на въздушното движение чрез радар (RAD)“ в допълнение към разрешение „контрол на въздушното движение в зона за излитане и кацане (AIR)“ или разрешение „контрол на въздушното движение в контролираната зона за излитане и кацане (ТWR)“, което указва, че притежателят е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение с помощта на средства за радарен обзор.

2. Квалификационен клас „обслужване на въздушното движение в летищния контролиран район чрез средства за обзор ПОДХОД (АПС)“ трябва да се издава с поне едно от следните разрешения:

а) разрешение „контрол на въздушното движение чрез радар (RAD)“, което указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение в летищния контролиран район ПОДХОД чрез използването на първичен и/или вторичен радар;

б) разрешение „контрол на въздушното движение чрез прецизен радар за подход (PAR)“ в допълнение към разрешение „контрол на въздушното движение чрез радар (RAD)“, което указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение при наземно контролирани прецизни подходи с използването на радар за прецизен подход за въздухоплавателни средства, които се намират на финалния подход на пистата за излитане и кацане;

в) разрешение „контрол на въздушното движение чрез обзорен радар за подход (SRA)“ в допълнение към разрешение „контрол на въздушното движение чрез радар (RAD)“, което указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение при наземно контролирани неprecizни подходи с използването на средства за обзор за въздухоплавателни средства, които се намират на финалния подход на пистата за излитане и кацане;

г) разрешение „контрол на въздушното движение чрез автоматичен зависим обзор (ADS)“, което указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение в летищния контролиран район ПОДХОД при използване на оборудване за автоматичен зависим обзор;

д) разрешение „контрол на въздушното движение в летищния контролиран район от отделно работно място, от което се извършва само сепарирание на потоците отлитачи и долитачи въздухоплавателни средства на едно или повече летища ПОДХОД (ТСЛ)“ в допълнение към разрешение „контрол на въздушното движение чрез радар (RAD)“ или „контрол на въздушното движение чрез автоматичен зависим обзор (ADS)“, което указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение при използването на средства за обзор за въздухоплавателни средства в определена в летищния контролиран район зона и/или в съседни сектори.

3. Квалификационен клас „обслужване на въздушното движение в летищния контролиран район чрез средства за обзор КОНТРОЛ (АСС)“ трябва да се издава с поне едно от следните разрешения:

а) разрешение „контрол на въздушното движение чрез радар (RAD)“, което указва, че притежателят е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение в контролирания район КОНТРОЛ чрез използването на първичен и/или вторичен радар;

- б) разрешение „контрол на въздушното движение чрез автоматичен зависим обзор (ADS)“, което указва, че притежателят е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение в контролирания район КОНТРОЛ при използване на оборудване за автоматичен зависим обзор;
- в) разрешение „контрол на въздушното движение в летищния контролиран район от отделно работно място, от което се извършва само сепарирание на потоците отлитачи и долитачи въздухоплавателни средства на едно или повече летища ПОДХОД (TCL)“ в допълнение към разрешение „контрол на въздушното движение чрез радар (RAD)“ или „контрол на въздушното движение чрез автоматичен зависим обзор (ADS)“, което указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение при използването на средства за обзор за въздухоплавателни средства в определена в летищния контролиран район зона и/или в съседни сектори;
- г) разрешение „океански контрол (OCN)“, което указва, че притежателят е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение в контролирания район КОНТРОЛ за въздухоплавателни средства в океанската контролирана зона.

4. Притежателят на разрешение към квалификационен клас, който не е упражнявал правата, свързани с това разрешение, за период от четири последователни години, може да започне обучение в органа за обслужване на въздушното движение за това разрешение само след съответна преценка дали съответното лице продължава да отговаря на условията, свързани с посоченото разрешение, и след като изпълни всички изисквания за обучение, които произтичат от тази преценка.

Член 12

Разрешения към орган за обслужване на въздушното движение

1. Разрешението към орган за обслужване на въздушното движение указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да осигурява контрол на въздушното движение за определен сектор, група от сектори или работни места в органа за обслужване на въздушното движение.
2. Разрешенията към орган за обслужване на въздушното движение са валидни за първоначален период от 12 месеца.
3. Валидността на разрешенията към орган за обслужване на въздушното движение може да бъде продължена за последващ период от 12 месеца в допълнение към периода, предвиден в параграф 2, ако доставчикът на аеронавигационно обслужване докаже на компетентния орган, че:
 - а) в продължение на последните 12 месеца притежателят е упражнявал предоставените от свидетелството му права най-малко за минималния брой часове, съгласно одобрената схема за компетентност в органа за обслужване на въздушното движение;
 - б) компетентността на притежателя на разрешението е оценена в съответствие с част В от приложение II; и
 - в) притежателят на разрешението притежава валидно свидетелство за медицинска годност.

С оглед на прилагането на първа алинея, буква а), оперативните звена на доставчиците на аеронавигационно обслужване водят отчет за часовете, които са ефективно изработени на секторите, групата от сектори или на работните места от всеки притежател на свидетелство за правоспособност, който работи в звеното, и предоставят тези данни на компетентните органи и на притежателя на свидетелство за правоспособност при поискване.

4. Минималният брой работни часове, без да се отчитат инструкторските задачи, изисквани за поддържане на валидността на разрешението към орган за обслужване на въздушното движение, могат да бъдат намалени за инструкторите за обучение на работно място, пропорционално на времето, през което те са провеждали обучение, на работните места, за които валидността на притежаваните от тях разрешения подлежи на удължаване, съгласно одобрената схема за компетентност в органа за обслужване на въздушното движение.

5. Когато разрешенията към орган за обслужване на въздушното движение станат невалидни, трябва да се проведе обучение съгласно плана за обучение на органа за обслужване на въздушното движение, успешното завършване на което да осигури възможност за подновяване на валидността на разрешението.

Член 13

Езиково разрешение

1. Ръководители на полети и ученик-ръководители на полети могат да упражняват предоставените от свидетелството им за правоспособност права само ако притежават езиково разрешение за английски език за целите на аеронавигационната комуникация.

2. Държавите-членки могат да наложат местни езикови изисквания, ако считат това за необходимо от съображение за безопасност.

Тези изисквания трябва да бъдат недискриминационни, пропорционални и прозрачни и да се съобщават на Агенцията своевременно.

3. За целите на параграфи 1 и 2 кандидатът за придобиване на езиково разрешение доказва способността си да говори и разбира английски език за целите на аеронавигационната комуникация поне на оперативното ниво (ниво четири) от скалата за оценяване на степента на владение на език както при използването на радиотелефонна фразеология, така и на обикновения език.

За да направи това, кандидатът трябва:

- а) да общува ефективно в ситуации, при които се изисква само гласова връзка (телефон/радиотелефон) и разговор лице в лице;
- б) да общува точно и ясно по общи, конкретни и свързани с работата теми;
- в) да използва съответните комуникационни стратегии за обмен на съобщения и за разпознаване и разрешаване на ситуации на неразбиране в общ или свързан с работата контекст;

г) да се справя успешно и със сравнителна лекота с езикови предизвикателства, възникващи поради усложнени събития или събития с неочаквано развитие, които се срещат в контекста на рутинна работна ситуация, или с комуникационна задача, с която са запознати; и

д) да използва диалект или акцент, разбираем за аеронавигационната общност.

4. Нивото на езиковите умения се определя в съответствие със скалата за оценяване, посочена в приложение III.

5. Независимо от разпоредбите на параграф 3, при прилагане на параграфи 1 и 2 доставчиците на аеронавигационно обслужване могат да изискват разширено ниво (ниво пет) по скалата за оценяване на степента на владеене на език, посочена в приложение III, когато оперативните обстоятелства за конкретен квалификационен клас или разрешение оправдават по-високо ниво по императивни причини, свързани с безопасността. Такова изискване трябва да бъде недискриминационно, пропорционално, прозрачно и обективно аргументирано от доставчика на аеронавигационно обслужване, желаещ да прилага по-високо ниво на владеене на език, и да бъде одобрено от компетентния орган.

6. Езиковите умения на притежателите на езикови разрешения се подлагат официално на периодична оценка.

С изключение на случаите, когато кандидатите за езикови разрешения или притежателите на езикови разрешения са показали владеене на езика на експертно ниво (ниво шест) в съответствие с приложение III, езиковото разрешение е валидно за следния срок, който може да бъде удължаван:

а) три години, ако е показано оперативное ниво (ниво четири) в съответствие с приложение III; или

б) шест години, ако е показано разширено ниво (ниво пет) в съответствие с приложение III.

7. Владенето на езика се доказва чрез сертификат, издаден след прозрачна и обективна процедура на оценяване, одобрена от компетентния орган.

Член 14

Инструкторско разрешение

1. Притежателите на инструкторско разрешение са упълномощени да осъществяват обучение и контрол на работно място в съответствие с валидно(ни) разрешение(я) към органите за обслужване на въздушното движение, вписани в свидетелството им за правоспособност.

2. Кандидатите за издаване на инструкторско разрешение трябва:

а) да притежават свидетелство за правоспособност на ръководител на полети;

б) да са упражнявали правата, вписани в свидетелството им за правоспособност на ръководител на полети, най-малко през последната една година към момента на кандидатстване или за по-дълъг период от време, определен от компетентния орган, като се отчитат квалификационните класове и разрешенията, за които кандидатът ще обучава; и

в) успешно да са завършили одобрен курс за обучение на инструктори за обучение на работно място, по време на който необходимите знания и педагогически умения са били оценени чрез съответни изпити.

3. Инструкторското разрешение е валидно за срок от три години, който може да бъде удължен.

ГЛАВА III

СВИДЕТЕЛСТВА ЗА МЕДИЦИНСКА ГОДНОСТ

Член 15

Заявяване и издаване на свидетелства за медицинска годност

1. Заявления за издаване, подновяване или удължаване на срока на валидност на свидетелства за медицинска годност се подават до компетентния орган в съответствие с процедурата, определена от посочения орган.

2. Свидетелства за медицинска годност се издават от компетентен медицински орган на компетентния орган или от авиомедицински експерти или авиомедицински центрове, одобрени от този орган.

3. Издаването на свидетелства за медицинска годност е в съответствие с разпоредбите на приложение I към Чикагската конвенция за международно гражданско въздухоплаване и изискванията, определени от Евроконтрол, за медицинско освидетелстване европейски клас 3 на ръководители на полети.

4. Компетентните органи гарантират, че са установени ефективни процедури за преглед или обжалване с участието на независими медицински консултанти.

Член 16

Валидност на свидетелствата за медицинска годност

1. Свидетелства за медицинска годност са валидни за период от:

а) 24 месеца до навършване на 40-годишна възраст от ръководителя на полети;

б) 12 месеца след навършване на 40-годишна възраст.

2. Периодите, предвидени в параграф 1, се изчисляват от датата на медицинския преглед в случай на първоначално издаване или удължаване на срока на валидност на свидетелството за медицинска годност, или от датата на изтичане на предишното свидетелство за медицинска годност в случай на подновяване на срока на валидност.

3. Прегледите за подновяване на срока на валидност на свидетелствата за медицинска годност могат да се предприемат до 45 дни преди датата на изтичане на срока на свидетелствата.

4. Ако до датата на изтичане на срока на валидност на свидетелството ръководителят на полети не е преминал преглед с цел подновяване на неговата валидност, се изисква преглед за удължаване на срока на валидност.

5. Валидността на свидетелствата за медицинска годност може да бъде ограничена, временно прекратена или анулирана по всяко време, ако медицинското състояние на притежателя налага това.

Член 17

Намалена медицинска годност

1. Притежателите на свидетелства за правоспособност трябва:

- а) да не упражняват правата, вписани в свидетелствата им за правоспособност, когато съзнават, че здравословното им състояние не позволява безопасното упражняване на правата по свидетелството за правоспособност;
- б) да уведомяват съответния доставчик на аеронавигационно обслужване, когато съзнават, че здравословното им състояние се влошава или когато са под влияние на психотропно вещество или лекарства и това може да повлияе отрицателно на възможността им за безопасното упражняване на правата по свидетелството за правоспособност.

2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване установяват процедури за управление на оперативното въздействие на случаите на намалена медицинска годност и уведомяват компетентния орган, когато здравословното състояние на даден притежател на свидетелство е оценено като незадоволително (unfit).

3. Процедурите, посочени в параграф 2, се одобряват от компетентния орган.

ГЛАВА IV

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ОРГАНИЗАЦИИТЕ ЗА ОБУЧЕНИЕ

Член 18

Сертифициране на организации за обучение

1. Заявленията за сертифициране на организации за обучение се подават до компетентния орган в съответствие с процедурата, определена от посочения орган.

2. Организациите за обучение демонстрират чрез доказателства, че са осигурени адекватно с персонал и оборудване, както и че работят в среда, която е подходяща за осигуряване на обучението, необходимо за получаване или поддържане на свидетелството за правоспособност на ученик-ръководители на полети и на ръководители на полети.

3. Организациите за обучение осигуряват достъп на всяко лице, упълномощено от компетентния орган, до съответните помещения с цел проверка на съответните документи, данни, процедури и всякакви други материали, отнасящи се до изпълнението на задачите на компетентния орган.

Член 19

Система за управление на организации за обучение

Организациите за обучение трябва да:

- а) разполагат с ефективна система за управление и достатъчно персонал с адекватна квалификация и опит за осигуряването на обучение в съответствие с настоящия регламент;

- б) определят ясно нивата на отговорност във връзка с безопасността в цялата одобрена организация за обучение, в т. ч. пряката отговорност за безопасността от страна на висшето ръководство;

- в) разполагат с необходимите средства, оборудване и помещения, съответстващи на вида обучение, което се предлага;

- г) представят доказателства за функционираща система за управление на качеството като част от управленската система за наблюдение на съответствието и адекватността на системите и процедурите, които гарантират, че осигуряването на обучение удовлетворява изискванията, посочени в настоящия регламент;

- д) включват система за архивиране, която осигурява задоволително съхранение и надеждно проследяване на съответните дейности;

- е) докажат, че е налично достатъчно финансиране за провеждане на обучението в съответствие с настоящия регламент, както и че дейностите са достатъчно осигурени в съответствие с характера на осигуряването на обучение.

Член 20

ИЗИСКВАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЕ НА КУРСОВЕТЕ ЗА ОБУЧЕНИЕ, ПЛАНОВЕТЕ ЗА ПЪРВОНАЧАЛНО ОБУЧЕНИЕ И ПЛАНОВЕТЕ ЗА ОБУЧЕНИЕ В ОРГАНИТЕ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА ВЪЗДУШНОТО ДВИЖЕНИЕ И СХЕМИТЕ ЗА КОМПЕТЕНТНОСТ В ОРГАНИТЕ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ НА ВЪЗДУШНОТО ДВИЖЕНИЕ

1. Организациите за обучение представят на компетентния орган методологията, която се използва, за да се определят детайлите на съдържанието, организацията и продължителността на курсовете за обучение и, когато е приложимо, плановете за обучение и схемите за компетентност в органите за обслужване на въздушното движение.

2. Това включва начините, по които се провеждат изпитите или се извършва оценяването. За изпити, свързани с първоначалното обучение, включително обучение в тренажор, квалификацията на лицата, упълномощени да провеждат изпити и да оценяват компетентността, трябва да бъде указана подробно.

ГЛАВА V

ИЗИСКВАНИЯ КЪМ КОМПЕТЕНТНИТЕ ОРГАНИ

Член 21

Независимост на компетентния орган

1. Компетентните органи са независими от доставчиците на аеронавигационно обслужване и от организациите за обучение. Тази независимост се постига чрез адекватно разделяне, най-малко на функционално ниво, на компетентните органи от доставчиците. Държавите-членки гарантират, че компетентните органи упражняват своите правомощия безпристрастно и прозрачно.

2. Държавите-членки уведомяват Агенцията за наименованията и адресите на компетентните органи, както и за всяка промяна в тях.

Член 22

Задачи на компетентните органи

1. Компетентните органи трябва да контролират и наблюдават обучението на ръководителите на полети с оглед осигуряване на необходимите нива на компетентност, така че те да могат да извършват своята работа в съответствие с високите стандарти за безопасност.
2. Задачите на компетентните органи включват:
- издаване и анулиране на свидетелства за правоспособност, квалификационни класове и разрешения, за които е проведено съответното обучение и резултатите от което са оценени от съответния компетентен орган;
 - подновяване на срока на валидност, удължаване на срока на валидност и временно спиране на квалификационни класове и разрешения, правата по които се упражняват под отговорността на компетентния орган;
 - сертифициране на организациите за обучение;
 - одобрение на курсовете за обучение, плановете за обучение и схемите за компетентност в органите за обслужване на въздушното движение;
 - одобрение на упълномощени лица да провеждат изпити и да оценяват компетентността на ръководителите на полети;
 - наблюдение и одит на системите за обучение;
 - установяване на съответни механизми за обжалване и уведомяване;
 - одобрение на необходимостта от разширено ниво (ниво пет) на владеене на език в съответствие с член 13, параграф 5;
 - одобрение на процедурите, свързани с намалена медицинска годност, в съответствие с член 17, параграф 3.

Член 23

Издаване и поддържане на свидетелства за правоспособност, квалификационни класове, разрешения и сертификати

1. Компетентният орган определя процедури за заявяване, издаване, удължаване и подновяване на срока на валидност на свидетелствата за правоспособност на ръководителите на полети и вписаните в тях квалификационни класове и/или разрешения и свидетелствата за медицинска годност на ръководителите на полети.
2. При получаване на заявление компетентният орган проверява дали кандидатът отговаря на изискванията на настоящия регламент.
3. Когато е убеден, че кандидатът отговаря на изискванията на настоящия регламент, компетентният орган издава, удължава или подновява срока на валидност на съответното свидетелство за правоспособност, вписания в него квалификационен клас и/или разрешение или свидетелство за медицинска годност.
4. Свидетелството за правоспособност, издадено от компетентния орган, съдържа елементите, посочени в приложение I.
5. Когато свидетелството за правоспособност се издава на език, различен от английския, то включва превод на английски език на елементите, посочени в приложение I.

Член 24

Оценка на компетентността

1. Компетентните органи одобряват притежателите на свидетелства за правоспособност, упълномощени да провеждат изпити и да оценяват компетентността на ръководителите на полети, оценяващи подготовката и напредъка на обучаемите по време на обучение, продължаващо обучение и/или оценяване на компетентността на ръководителите на полети в органите за обслужване на въздушното движение.
2. Одобрението е валидно за срок от три години, който може да бъде удължен.

Член 25

Архивиране

Компетентните органи гарантират, че базата данни се поддържа, като в нея се изброяват компетенциите на всички притежатели на свидетелства за правоспособност под тяхна отговорност, както и сроковете на валидност на техните разрешения.

Член 26

Обмен на информация

Като се спазват принципите за поверителност на информацията, предвидени в член 15, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 216/2008, компетентните органи обменят съответната информация и си съдействат взаимно, така че да се осигури ефективното прилагане на настоящия регламент, особено в случаите, засягащи свободното движение на ръководители на полети в границите на Европейския съюз.

Член 27

Процедура за сертифициране на организации за обучение

1. Компетентните органи определят процедури за заявяването, издаването и поддържането на валидността на сертификатите на организации за обучение.
2. Компетентните органи издават сертификати, когато кандидатстващата организация за обучение изпълнява изискванията, посочени в глава IV.
3. Сертификатът може да бъде издаден за всеки вид обучение или в комбинация с други видове аеронавигационно обслужване, като в такъв случай видът на обучението и видът на аеронавигационното обслужване се сертифицират като пакетно обслужване.
4. В сертификата се посочва информацията, съдържаща се в приложение IV.

Член 28

Наблюдение на дейностите на организации за обучение и мерки за изпълнение

1. Компетентните органи наблюдават съответствието с изискванията и условията, прилагани към сертификата на организацията за обучение.
2. Компетентните органи извършват редовно одит на организациите за обучение с цел да се гарантира ефективно съответствие със стандартите, залегнали в настоящия регламент.

3. В допълнение към редовните одити компетентните органи могат да извършват необявени предварително инспекции, за да проверяват съответствието с изискванията, съдържащи се в настоящия регламент.

4. Ако компетентен орган установи, че притежателят на сертификат на организация за обучение повече не удовлетворява изискванията или условията, прилагани към този сертификат, той предприема съответни мерки за изпълнение, които могат да включват отнемане на сертификата.

5. Сертификатите, издадени в съответствие с разпоредбите на настоящия регламент, се признават взаимно.

Член 29

Признаване на свидетелствата за правоспособност

1. Държавите-членки признават свидетелствата за правоспособност на ръководителите на полети и на ученик-ръководителите на полети, вписаните в тях квалификационни класове, разрешения и езикови разрешения, както и свързаните с тях свидетелства за медицинска годност, издадени от друга държава-членка в съответствие с настоящия регламент.

Ако обаче държава-членка е предвидила по-ниска възрастова граница от 21 години, в съответствие с член 9, параграф 3, до навършването на 21-годишна възраст от притежателя на свидетелството за ръководител на полети правото да се упражнява дейност от него се ограничава до територията на държавата-членка, издала свидетелството.

В случаите, когато притежател на свидетелство за правоспособност упражнява правата по него в държава-членка, различна от тази, в която е издадено свидетелството за правоспособност, притежателят на свидетелството за правоспособност има право да смени своето свидетелство за правоспособност със свидетелство за правоспособност, издадено от държавата-членка, в която се упражняват правата, без да му се налагат допълнителни условия.

За да издаде разрешение за орган за обслужване на въздушното движение, компетентният орган изисква кандидатът да изпълни определени условия, свързани с това разрешение, посочвайки орган за обслужване на въздушното движение, сектор или работно място. Когато разработва план за обучение за орган за обслужване на въздушното движение, организацията за обучение отчита придобитите компетенции и опит на кандидата.

2. Компетентният орган одобрява или отхвърля плана за обучение на органа за обслужване на въздушното движение, съдържащ предложеното обучение за кандидата, не по-късно от шест седмици след представяне на доказателствата, без да се засяга закъснението, предизвикано от евентуално обжалване. Компетентният орган гарантира, че се спазват принципите на недискриминация и пропорционалност.

ГЛАВА VI

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 30

Съответствие със съществените изисквания

Агенцията трябва да направи оценка на системата за лицензиране на ръководителите на полети, установена с настоящия

регламент, както и на допълнителните подобрения, необходими за „цялостен подход към авиационната система“, и да установи пълно съответствие със съществените изисквания, описани в приложение Vb към Регламент (ЕО) № 216/2008, с оглед предаване на становище до Комисията, включително за евентуални изменения на настоящия регламент.

Член 31

Дерогации

1. Чрез дерогация от член 11 от настоящия регламент, държавите-членки, които са разработили национални разрешения, посочени в член 7, параграф 4 от Директива 2006/23/ЕО, могат да продължат да прилагат съответните разпоредби на своето национално законодателство, което е в сила към датата на влизане в сила на настоящия регламент.

2. Чрез дерогация от член 12 от настоящия регламент, държавите-членки, които в съответствие с член 10 от Директива 2006/23/ЕО са предвидили, че правата по разрешение към орган за обслужване на въздушното движение могат да се упражняват само от притежатели на свидетелства за правоспособност за ръководители на полет под определена възраст, могат да продължат да прилагат съответните разпоредби на своето национално законодателство, което е в сила към датата на влизане в сила на настоящия регламент.

3. Ако държава-членка реши да приложи дерогациите, предвидени в параграфи 1 и 2, тя информира Комисията и Агенцията.

Член 32

Преходни разпоредби

1. Чрез дерогация от приложение II, част А от настоящия регламент, организациите за обучение могат да продължат да прилагат планове за обучение, базирани на документа на Евроконтрол „Насоки за първоначално обучение на ръководители на полети — общо основно съдържание“, издание от 10 декември 2004 г., за период от една година след влизането в сила на настоящия регламент.

2. Свидетелства за правоспособност, квалификационни класове, разрешения, свидетелства за медицинска годност и сертификати на организации за обучение, издадени в съответствие със съответните разпоредби на националното законодателство въз основа на Директива 2006/23/ЕО към датата на влизане в сила на настоящия регламент, се считат за издадени в съответствие с настоящия регламент.

3. Кандидати за придобиване на свидетелство за правоспособност, квалификационен клас, разрешение, свидетелство за медицинска годност или сертификат на организация за обучение, които са подали своето заявление преди датата на влизане в сила на настоящия регламент и на които все още не е издадено свидетелство за правоспособност, квалификационен клас, разрешение, свидетелство за медицинска годност или сертификат на организация за обучение, демонстрират съответствие с разпоредбите на настоящия регламент преди издаване на свидетелството за правоспособност, квалификационния клас, разрешението, свидетелството за медицинска годност или сертификата на организация за обучение.

4. Компетентният орган на държава-членка, в която организации за обучение, за които компетентен орган е Агенцията в съответствие с член 4, са кандидатствали за издаването на сертификат преди датата на влизане в сила на настоящия регламент, завършва процеса на сертифициране в сътрудничество с Агенцията и прехвърля досието към Агенцията при издаването на сертификата.

5. Компетентният орган на държава-членка, отговарящ за надзора над безопасността на организации за обучение, за

които компетентен орган е Агенцията в съответствие с член 4, прехвърля на Агенцията функцията по надзор над безопасността на посочените организации шест месеца след датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Член 33

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 10 август 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПЕЦИФИКАЦИИ ЗА СВИДЕТЕЛСТВАТА ЗА ПРАВОСПОСОБНОСТ НА РЪКОВОДИТЕЛИ НА ПОЛЕТИ

Свидетелствата за правоспособност на ръководители на полети, издадени в съответствие с настоящия регламент, трябва да отговарят на следните спецификации:

1. Детайли

1.1. Следните детайли трябва да присъстват върху свидетелството за правоспособност, като със звездичка са отбелязани тези елементи, които трябва да бъдат преведени на английски език:

- a) *наименование на държавата или упълномощения орган, издаващ свидетелството за правоспособност (с получер шрифт);
- b) *заглавие на свидетелството за правоспособност (с подсилен получер шрифт);
- v) сериен номер на свидетелството за правоспособност с арабски цифри, даден от упълномощения орган, издаващ свидетелството за правоспособност;
- г) пълните имена на притежателя (с латински букви, дори и ако в националния език се използва различна азбука);
- д) дата на раждане на притежателя;
- е) националност на притежателя;
- ж) подпис на притежателя;
- з) *заверка за валидността и упълномощаването на притежателя да упражнява правата в съответствие със свидетелството за правоспособност, указваща:
 - i) квалификационните класове, разрешенията към квалификационните класове, езиковите разрешения, инструкторските разрешения и разрешенията към орган за обслужване на въздушното движение,
 - ii) датите на първоначалното им издаване,
 - iii) датите, на които изтича валидността им;
- и) подпис на служителя, издаващ свидетелството за правоспособност, и дата на издаване;
- й) печат на упълномощения орган, издаващ свидетелството за правоспособност.

1.2. Свидетелството за правоспособност трябва да се придружава от валидно свидетелство за медицинска годност.

2. Материал

Трябва да се използва първокачествена хартия или друг подходящ материал, като посочените под точка 1 по-горе елементи трябва да са ясно изписани върху нея.

3. Цвят

3.1. Когато за всички свидетелства за правоспособност във въздухоплаването, издавани от държавата-членка, се използва един цвят, той трябва да е бял.

3.2. Когато свидетелствата за правоспособност във въздухоплаването, издавани от държавата-членка, имат различен цветен код, цветът на свидетелството за правоспособност на ръководителите на полети трябва да бъде жълт.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБУЧЕНИЕ

ЧАСТ А

Изисквания към първоначалното обучение на ръководителите на полети

Първоначалното обучение гарантира, че ученик-ръководителите на полети изпълняват най-малко целите за основно обучение и обучение за квалификационен клас, както е описано в документа на Евроконтрол „Спецификация за първоначално обучение на ръководители на полети — общо основно съдържание“, издание от 21 октомври 2008 г. ⁽¹⁾, така че ръководителите на полети да бъдат способни да обслужват въздушното движение по безопасен, бърз и ефективен начин.

Първоначалното обучение включва следните предмети: авиационно законодателство, управление на въздушното движение, включително процедури за гражданско-военно сътрудничество, метеорология, навигация, въздухоплавателни средства и принципи на полета, включително разбирането между ръководителя на полети и пилота, човешки фактори, оборудване и системи, професионална среда, безопасност и култура на безопасност, системи за управление на безопасността, особени/аварийни ситуации, намалена работоспособност на системите и лингвистични познания, включително радиотелефонна фразеология.

Тези предмети трябва да бъдат преподавани по такъв начин, че обучаемите да бъдат подготвени за осигуряване на различните видове обслужване на въздушното движение, като акцентът се поставя върху аспектите, свързани с безопасността. Първоначалното обучение се състои от теоретични и практически курсове, включително симулации, като продължителността му се определя в одобрените планове за първоначално обучение. Придобитите умения трябва да гарантират, че кандидатът ще се счита за компетентен да обслужва въздушното движение при сложни ситуации и натоварен трафик, и да улесняват прехода към обучението в органите за обслужване на въздушното движение.

Компетентността на обучаемите след първоначалното обучение се оценява чрез подходящи изпити или чрез система за непрекъснато оценяване.

ЧАСТ Б

Изисквания към обучението на ръководителите на полети в органите за обслужване на въздушното движение

Плановите за обучение в органите за обслужване на въздушното движение трябва да съдържат подробно описание на процесите и сроковете, изисквани за прилагане на процедурите на органа за обслужване на въздушното движение за даден район под надзора на инструктор за обучение на работно място. Одобреният план трябва да включва всички елементи от системата за оценка на компетентността, включително работни ангажименти, оценка на напредъка и изпити, заедно с процедурите за уведомяване на компетентния орган. Обучението в органите за обслужване на въздушното движение може да съдържа определени елементи от първоначалното обучение, които са специфични за националните условия.

По време на обучението в органите за обслужване на въздушното движение ръководителите на полети трябва да бъдат достатъчно добре обучени по безопасност, сигурност и управление при кризи.

Продължителността на обучението в органите за обслужване на въздушното движение се определя в плановите за обучение в органите за обслужване на въздушното движение. Необходимите умения се оценяват чрез подходящи изпити или чрез система за непрекъснато оценяване от лица, упълномощени да провеждат изпити и да оценяват компетентността на ръководителите на полети, които трябва да бъдат неутрални и обективни в прещенките си. За тази цел компетентните органи трябва да създадат механизми за обжалване, за да се осигури справедливо и безпристрастно отношение към изпитваните.

ЧАСТ В

Изисквания към продължаващото обучение на ръководителите на полети

Разрешенията към квалификационни класове и разрешенията към органи за ОВД, вписвани в свидетелствата за правоспособност на ръководителите на полети, се поддържат валидни чрез одобрено продължаващо обучение, което се състои от обучение за поддържане на квалификацията на ръководителите на полети, опреснителни курсове, обучение за обслужване на въздушното движение в особени/аварийни ситуации и, при необходимост, лингвистично обучение.

По време на продължаващото обучение ръководителите на полети трябва да бъдат достатъчно добре обучени по безопасност, сигурност и управление при кризи.

Продължаващото обучение се състои от теоретични и практически курсове, включително симулации. За тази цел организацията за обучение трябва да има одобрени схеми за компетентност в органите за обслужване на въздушното движение, в които да се описват подробно процесите, сроковете и човешките ресурси, необходими за осигуряване на съответното продължаващо обучение и за доказване на компетентност. Тези схеми се преглеждат и одобряват най-малко на всеки три години. Продължителността на продължаващото обучение се решава в съответствие с функционалната необходимост на ръководителите на полети, работещи в органите за обслужване на въздушното движение, и по-специално с оглед на промените или планираните промени на процедурите или оборудването или с оглед на общите изисквания за управление на безопасността. Компетентността на всеки ръководител на полети се оценява по съответния начин най-малко на всеки три години. Доставчикът на аеронавигационно обслужване гарантира, че се прилагат механизми за гарантиране на справедливо и безпристрастно отношение към притежателите на свидетелства за правоспособност, когато валидността на разрешенията, вписани в свидетелства за правоспособност, не може да бъде продължена.

⁽¹⁾ Издание 1.0, Дата на изданието: 21.10.2008 г., Справочен номер: EUROCONTROL-SPEC-0113.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ИЗИСКВАНИЯ ЗА ВЛАДЕЕНЕ НА ЕЗИЦИ

Скала за степен на владеење на езика: експертно, разширено и оперативно ниво

Ниво	Произношение	Структура	Речник	Плавност на речта	Разбиране	Взаимодействия
Експертно 6	Използва диалект и/или акцент, разбираем за аеронавигационната общност.	Приложимите граматически структури и модели на изречения са определени от езиковите функции, необходими за изпълнение на задачата.	Обхватът и точността на речника са достатъчни за ефективна комуникация по голямо разнообразие от познати и непознати теми. Речникът е идиоматичен, нюансиран и чувствителен към регистри.	Има възможност да говори продължително, без усилие и с естествена плавност на речта. Промења плавността на речта с цел стилистични ефекти, например за поставяне на ударение върху даден елемент. Използва спонтанно подходящи лекционни маркери и свързващи елементи.	Разбирането е последователно точно в почти всички видове контекст и включва разбиране на лингвистични и културни нюанси.	Взаимодейства с лекота в почти всички ситуации. Чувствителен към вербални и невербални условни знаци (намек, подсещане и др.) и отговаря подходящо.
Разширено 5	Произношение, ударения, ритъм и интонация, въпреки че може да са повлияни от майчиния език или от регионални особености, в редки случаи пречат на лесното разбиране.	Основните граматически структури и модели на изречения са последователно добре контролирани. Прави опити за контролиране на сложните структури, но с грешки, които понякога оказват влияние върху значението.	Обхватът и точността на речника са достатъчни за ефективна комуникация по общи, конкретни и свързани с работата теми. Перифразира последователно и успешно. Понякога речникът е идиоматичен.	Има възможност да говори продължително, със сравнителна лекота по познати теми, но може да не променя плавността на речта като стилистично средство. Може да използва подходящи лекционни маркери и свързващи елементи.	Разбирането е точно по общи, конкретни и свързани с работата теми и в голямата си част е точно, когато говорещият е поставен в лингвистично или ситуационно затруднение или при неочакван развой на събитията. Има възможност да разбира определен обхват от разнороден говор (диалект и/или акцент) или регистри.	Отговорите са незабавни, уместни и информативни. Ефективно контролира взаимодействието говорещ — слушател.
Оперативно 4	Произношение, ударения, ритъм и интонация са повлияни от майчиния език или от регионални особености, но само понякога пречат на лесното разбиране.	Основните граматически структури и модели на изречения се използват творчески и обикновено са добре контролирани. Грешки могат да възникват особено при необичайни или неочаквани обстоятелства, но рядко оказват влияние върху значението.	Обхватът и точността на речника обикновено са достатъчни за ефективна комуникация по общи, конкретни и свързани с работата теми. Често може успешно да перифразира при недостиг на речников запас при необичайни или неочаквани обстоятелства.	Може да говори продължително време с подходящо темпо. Понякога могат да възникват нарушения на плавността на речта при преход между упражнявана или формулирана реч към спонтанно изказване, но това не пречи на ефективната комуникация. Може да използва в ограничена степен подходящи лекционни маркери и свързващи елементи. Запълващите изречения не са объркващи.	Разбирането в повечето случаи е точно по общи, конкретни и свързани с работата теми, когато използваният акцент или словесно разнообразие са достатъчно понятни за международните ползватели. Когато говорещият е поставен в лингвистично или ситуационно затруднение или при неочакван развой на събитията, разбирането може да бъде забавено или да изисква изяснителни стратегии.	Отговорите обикновено са незабавни, уместни и информативни. Започва и поддържа разговор дори и при неочакван развой на събитията. Справя се успешно в случаи на очевидно неразбиране чрез проверка, потвърждаване или изясняване.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Спецификации за сертификатите на организации за обучение

Сертификатите на организации за обучение, издавани от компетентен орган в съответствие с настоящия регламент, определят:

- а) компетентния орган, издаващ сертификата;
 - б) кандидата (имена и адрес);
 - в) видовете предлагано обучение и/или обслужване, които се сертифицират, според случая;
 - г) становище за съответствието на кандидата с изискванията, определени в глава V;
 - д) датата на издаване и срока на валидност на сертификата.
-